

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Томарева И.Г.¹, Толкачева Т.И.¹, Марянина Л.А.¹, Никитина И.С.¹

¹ФБГОУ ВО «Волгоградский институт управления - филиал РАНХиГС», Волгоград, e-mail: tomareva@bk.ru

В статье приведен результат анализа современных информационных технологий, необходимых для изучения иностранных языков. Составлена классификация мобильных приложений на платформах IOS и Android, которые могут быть использованы в качестве дополнительного аспекта организации самостоятельной работы студентов. Описаны преимущества использования в образовательной деятельности данных приложений, среди которых электронные словари, многоаспектные мобильные приложения, видеохостинг YouTube, иноязычные социальные сети и подкасты иноязычных авторов. Электронные словари сокращают время перевода незнакомых слов в сравнении с бумажными вариантами, в дополнение к этому они снабжены функцией озвучивания слова, что является преимуществом для студентов, у которых нет навыков чтения по транскрипции. Предложены виды работ с многоаспектными приложениями, такими как TED TALKS, развивающими способность к самостоятельному мышлению и продуцированию собственной точки зрения. Самостоятельная работа студентов с аудиоматериалами специально разработанных подкастов и видеоматериалами хостинга YouTube способствует развитию навыков аудирования и говорения. Использование иноязычных социальных сетей с образовательной целью позволит студентам усовершенствовать навыки коммуникации. Таким образом, использование современных интернет-технологий позволяет увеличить эффективность существующих методов изучения языков.

Ключевые слова: мобильные приложения, интернет-ресурсы, информационные технологии, изучение иностранных языков, самостоятельная работа студентов, мобильное обучение, электронный словарь, образовательная платформа.

INFORMATION TECHNOLOGIES IN ARRANGING INDEPENDENT WORK OF STUDENTS

Tomareva I.G., Tolkacheva T.I., Maryanina L.A., Nikitina I.S.

¹FBGOU VO Russian academy of national economy and public administration under the President of the Russian Federation, Volgograd Institute of Management, Volgograd, e-mail: tomareva@bk.ru

The article presents the result of the analysis of the modern information technologies necessary for foreign language learning. It contains the classification of mobile applications on the platforms IOS and Android, which can be used as an additional aspect of organization of students' independent work. The article describes the advantages of using such applications as electronic dictionaries, multidimensional mobile applications, the video hosting YouTube, foreign language social networks and podcasts of foreign language speakers in educational activities. Electronic dictionaries reduce time of translation of unknown words in comparison with their paper versions, in addition to it they are supplied with a function of audio articulation that is an advantage to students who have no skills of using a transcription for reading. The authors offer activity types with multi-aspect applications, such as TED TALKS, developing the ability to think independently and express their own point of view. Independent work of students with audio materials of specifically developed podcasts and video records of the hosting YouTube contributes to the development of skills of listening comprehension and speaking. Using foreign language social networks with the educational purpose will allow students to improve their skills of communication. Consequently, using modern Internet technologies allows to increase efficiency of the existing methods of studying languages.

Keywords: mobile applications, internet resources, information technology, studying foreign languages, independent work of students, mobile studying, electronic dictionary, educational platform.

Цель данной статьи – рассмотреть возможности использования современных мобильных технологий в самостоятельной работе студентов. Мобильное обучение, основанное на использовании различных функций мобильных устройств в образовательной деятельности студентов, позволяет сделать учебный процесс более успешным и вывести его

на новый качественный и современный уровень. Актуальность данной статьи обусловлена высокой значимостью мобильных технологий в обучении иностранным языкам и необходимостью их постоянного внедрения в образовательную деятельность.

Научная новизна статьи заключается в том, что в ней приведен анализ современных информационных технологий, необходимых для изучения иностранных языков.

Материалы и методы исследования

Проведен анализ и составлена классификация наиболее эффективных для развития языковых навыков интернет-ресурсов. В качестве эксперимента использование проанализированных мобильных технологий было успешно включено в образовательный процесс как часть самостоятельной работы студентов.

Результаты исследования

Постоянный доступ к электронным учебным материалам приведет к усовершенствованию знаний иностранного языка.

Нельзя не признать, что развитие информационных технологий внесло большие коррективы в образовательную деятельность современного человека. В настоящее время студента или школьника сложно представить без портативных мобильных устройств, или так называемых гаджетов, которые зачастую используются ими вовсе не для поиска образовательных материалов или чтения познавательной литературы, а с целью общения в социальных сетях или обзора развлекательных ресурсов. Однако современный смартфон способен удовлетворить все информационные потребности своего владельца, а значит нельзя пренебрегать его возможностями для использования в учебном процессе [1].

Использование мобильных приложений в качестве дополнительного аспекта организации самостоятельной работы студентов имеет ряд преимуществ:

1. Основным преимуществом мобильного обучения, которое заложено в самом его названии, является постоянная доступность обучающих материалов как для использования в аудиторной работе, так и для самостоятельной деятельности студента.

2. Мобильное обучение направлено в основном на самостоятельную работу студента, что представляет особую важность в условиях информатизации современного общества. Развитие способностей к самостоятельному извлечению, синтезированию и дальнейшему распространению необходимой информации позволит студенту в дальнейшем развиваться вместе с быстроменяющимся миром и усовершенствует навыки непрерывного обучения, которое является залогом успеха современного человека [2].

3. Нетрадиционная форма организации самостоятельной работы в виде использования мобильных приложений, несомненно, способна заинтересовать студентов и стимулировать их к выполнению заданий и самостоятельному изучению иностранных

языков.

4. Индивидуальный подход к каждому студенту. Разнообразие современных мобильных возможностей обучения позволяет преподавателю подобрать материал для самостоятельной работы в зависимости от индивидуальных потребностей и способностей каждого студента.

В данной статье мы приведем результаты обзора мобильных приложений на платформах IOS и Android – специальных программ, установленных и запущенных на смартфоне или планшете – которые помогут продуктивно использовать время занятия по иностранным языкам, а также намного качественней организовать самостоятельную работу студентов.

Проведенный нами анализ множества существующих приложений для изучения английского и немецкого языков показал, что наиболее эффективными и полезными с образовательной точки зрения как для преподавателя, так и студента являются:

- Электронные словари

Необходимо стимулировать студентов устанавливать на телефон мобильные версии электронных словарей, самыми популярными среди которых являются «Мультитран» и ABBYY Lingvo. Данные словари являются многоязычными и содержат большую базу слов в сравнении со словарями-конкурентами. Поиск слова в электронном словаре занимает значительно меньше времени по сравнению с бумажным и значительно упрощает перевод текстов. Кроме того, «Мультитран» и ABBYY Lingvo предлагают несколько переводов одного и того же слова в зависимости от сферы применения. Использование электронных словарей в изучении иностранных языков – это необходимость, обусловленная ко всем вышеперечисленным преимуществам еще и неумением многих студентов читать незнакомое слово по транскрипции. Практически все электронные словари снабжены функцией озвучивания слова [3, с. 80].

- Специально разработанные мобильные приложения или интернет-ресурсы для изучения иностранного языка

Сегодня существует бесчисленное множество всевозможных мобильных приложений и интернет-ресурсов для изучающих иностранные языки, поэтому не составит труда выбрать приложение, отвечающее потребностям и интересам студентов, уровню их владения языком и общей направленности преподаваемого курса.

Рассмотрим некоторые приложения, которые могут быть особенно полезны для организации самостоятельной работы студентов по иностранным языкам:

1. Ресурсы TED и Lingua Talks представляют собой серию мобильных приложений, основанных на материалах интернет-ресурса TED TALKS.

TED (от англ. Technology Entertainment Design) – это американская некоммерческая организация, занимающаяся проведением интеллектуальных конференций с целью «распространения уникальных идей» (ideas worth spreading). Лекции доступны для скачивания и просмотра на веб-сайте конференции или в соответствующих мобильных приложениях. Выступающими становятся преимущественно известные личности - бывшие и действующие политики, бизнесмены, ученые, известные общественные деятели, писатели и журналисты [4].

Таким образом, данный ресурс содержит большое количество высококачественного аутентичного материала в виде презентаций и публичных выступлений на актуальные темы в сфере научных исследований, политики, медицины, искусства и культуры и др., поэтому очевидны преимущества использования платформы TED для самостоятельной работы студентов по иностранным языкам:

- работа с конференциями TED TALKS направлена на совершенствование навыков аудирования у студентов. Приложение позволяет прослушать одно и то же выступление неограниченное количество раз до достижения полного понимания. К тому же каждая презентация сопровождается субтитрами на английском языке, обеспечивая визуальную опору и облегчая понимание незнакомых слов и выражений. Среди выступающих есть как носители английского языка, так и представители других наций и культур, что позволит студентам научиться воспринимать на слух различные акценты;
- просмотр и анализ выступлений TED TALKS поможет преподавателю подготовить студентов к созданию презентаций по проблемам изучаемой отрасли и научить их структурировать свои выступления перед аудиторией в рамках изучения курса «Иностранный язык профессионального общения»;
- выбор тем выступлений очень обширен – на TED TALKS можно найти лекции на политические, социальные и научные темы, темы искусства и культуры и многие другие. В зависимости от языкового уровня студентов и текущей темы аудиторной работы преподавателю не составит труда подобрать соответствующее видеовыступление для самостоятельного просмотра учащимися.

На начальных этапах работы с данным ресурсом преподавателю необходимо координировать самостоятельную деятельность студентов. Например, предложить студентам прослушать дома конкретное выступление, связанное с изучаемой темой либо содержащее полезный лексический материал. Далее, в зависимости от уровня владения языком, преподаватель может предложить студентам следующие виды работ с видеоматериалами TED TALKS:

- 1 этап – на занятии преподаватель вместе со студентами обсуждает название

предложенного к просмотру выступления, стимулирует выдвижение студентами предположений о его содержании, задает вопросы, вводя необходимый лексический материал [5].

2 этап – непосредственная самостоятельная работа студента, при выполнении которой студент

- смотрит заданное выступление необходимое количество раз,
- выписывает незнакомые или непонятные слова и выражения,
- отвечает на вопросы по основному содержанию выступления,
- готовит краткое изложение основной мысли выступления,
- выражает свое согласие/несогласие с точкой зрения выступающего и высказывает свое мнение по теме выступления,
- готовится к предстоящей дискуссии на занятии.

3 этап – на занятии преподаватель может предложить студентам еще раз просмотреть видеовыступление или его фрагмент, в раздаточном материале заполнить пропуски соответствующими словами или выражениями из выступления, проверить понимание нового лексического материала, задать вопросы по содержанию видео. После проверки основных моментов можно перейти к организованной дискуссии.

Просмотр видеовыступлений TED TALKS представляет собой короткое погружение студентов в языковую среду, совершенствуя навыки восприятия иностранной речи на слух, а также стимулируя студентов к размышлению и продуцированию собственной точки зрения по заданной теме.

2. Мобильные приложения в формате интерактивных игр.

Изучение английского или немецкого языка в виде интерактивной игры одинаково сможет заинтересовать людей разных возрастов и прекрасно подойдет для самостоятельной работы студентов по иностранным языкам в качестве дополнительного задания.

Приложение Kahoot представляет собой набор викторин на всевозможные темы. В рамках выбранной темы студент должен ответить на определенное количество вопросов за ограниченное время. Приложение позволит не только совершенствовать знания языка, но и расширять кругозор учащегося. Кроме того, приложение разработано таким образом, что преподаватель сам может создать в нем викторину, включив в нее вопросы по пройденной теме, и провести ее среди учащихся одной группы.

Приложение «Слова Бегом» разработано в нескольких версиях, в том числе для изучающих английский и немецкий язык. Лексический материал расположен по тематикам, что позволяет студенту обращаться к данному приложению для закрепления материалов пройденного занятия. Также здесь представлены специальные файлы, тренирующие

аудирование, произношение и письменную речь. Разработчики утверждают, что их приложение выполнено по уникальной методике, позволяющей запоминать новые слова в «неосознанном режиме восприятия», а значит в несколько раз быстрее.

Приложение *Lern Deutsch* интересно тем, что пользователю предлагается изучать немецкий язык, «путешествуя» по Германии, что, несомненно, позволяет не только выучить новую лексику, но и получить некоторые лингвострановедческие знания.

Таким образом, данные приложения за счет своей игровой формы способны привлечь студентов к изучению языков и выполнению заданий в рамках самостоятельной работы. Высокий интерес и мотивация студентов, в свою очередь, приведет к регулярному самостоятельному использованию приложений, а значит к увеличению лексического запаса иностранных слов и совершенствованию навыков владения иностранным языком.

3. Использование социальных сетей.

Как показал опрос учащихся, общение в социальных сетях – это, пожалуй, основное занятие студентов в свободное время. Можно рекомендовать студентам создать свои личные странички в социальных сетях, ориентированных на людей, изучающих иностранные языки. Одним из самых популярных интернет-ресурсов такого типа является сервис **Interpals**. Данная сеть предоставляет возможность людям по всему миру, изучающим иностранные языки, общаться и обмениваться своими языковыми знаниями, совершенствуя навыки письменной речи.

По итогам состоявшейся коммуникации преподаватель может попросить студентов делать небольшие ежемесячные доклады о наиболее интересных культурных открытиях о стране их собеседников, ее традициях и обычаях, а также о возможных моментах недопонимания, вызванных, например, неправильным употреблением языковых средств.

Общение в социальных сетях с носителями языка поможет студентам преодолеть языковой барьер, приобрести уверенность в своих разговорных навыках, научит не бояться допустить грамматическую или лексическую ошибку при общении, увеличит словарный запас посредством новых незнакомых слов и выражений, употребляемых собеседником.

4. Использование видеохостинга YouTube.

Видеохостинг YouTube – известный ресурс, содержащий большое количество видеоматериала для изучения иностранных языков. Его можно использовать как в организации аудиторной, так и внеаудиторной работы студентов. Образовательный контент по иностранным языкам данного ресурса многообразен. Мы предприняли попытку отсортировать наиболее полезные с нашей точки зрения видеоматериалы по различным аспектам обучения иностранным языкам и считаем, что для организации самостоятельной работы студентов могут быть использованы следующие YouTube каналы:

1. Каналы, содержащие материалы по изучению грамматики:

Английский язык

- Канал «*Английский как по нотам*» наверняка понравится студентам и подойдет для самостоятельной работы, поскольку здесь грамматические аспекты английского языка разбираются на примерах известных песен. В конце занятия можно дать студентам ссылку на ту песню, где разбирается грамматическое правило, пройденное вами на уроке.

Немецкий язык

- Канал «*Немецкий язык из Германии*» содержит доступные объяснения сложных грамматических правил немецкого языка. Как вариант, в качестве домашнего задания можно дать студентам ссылку на конкретное видео данного канала, где ведущая подробно объясняет все грамматические нюансы. Для многих студентов это будет гораздо полезнее, чем просто прочитать правило в учебнике.

2. Каналы, содержащие материалы с полезной лексикой и коммуникативными фразами:

Английский язык

- Канал *BBC Learning English*. Видеоролики канала позволят студентам не только совершенствовать навыки усвоения иностранной речи на слух и пополнять активный лексический запас, но и могут оказаться действительно познавательными и интересными.

- Канал *LearnEnglish*. Канал организован British Council и хорош тем, что содержит видеоролики, представляющие различные коммуникативные ситуации, например: «How to greet someone», «How to pay a compliment», «How to order in a pub» [3].

Немецкий язык

- Видеоматериалы на канале *Easy German* представлены в очень интересном формате: все уроки разделены по тематикам («Любимая еда», «Магазины», «Профессии» и многое другое), каждое видео представляет собой диалог ведущих и обычных прохожих на улицах Германии. Студенты могут не только закрепить пройденную лексику по одной из тем, но и послушать живую немецкую речь.

5. Использование подкастов.

Подкасты представляют собой аудио- или видеотрансляции, специально подобранные и регулярно выпускаемые авторами в рамках определенной тематики. Существует огромное множество подкастов, способных заинтересовать студентов и в то же время реализующих определенные цели обучения иностранным языкам. На наш взгляд, наиболее интересными и информативными являются:

Business English Pod – подкаст будет наиболее полезен студентам, изучающим курс «Иностранный язык профессионального общения» и «Деловой иностранный язык»,

поскольку многие аудиовыпуски дублируют разделы тематического плана: «English for company performance», «How to talk about abilities», «Project management», «English for discussing solutions to a problem», «Business socializing» и многие другие. Данный подкаст может стать хорошим источником нового лексического материала и тренажером для закрепления уже изученного.

German Pod 101 – подкасты на немецком, разработанные для разных уровней владения языком и сгруппированные в соответствующие блоки. Данный подкаст представляет собой диалоги двух немцев на различные повседневные темы, обсуждение необычных случаев из жизни с объяснением грамматических и лексических тонкостей немецкого языка.

Самостоятельная работа студентов с аудиоматериалами будет способствовать развитию навыков аудирования и говорения.

Современные технологии мобильного обучения позволяют преподавателю с их помощью стимулировать студентов к самостоятельной работе по иностранным языкам, подбирая подходящий материал в зависимости от уровня языка учащихся, профессиональной сферы обучения и актуальности.

Выводы

Для успешной самостоятельной работы студентов необходимо использование современных информационных технологий. Мобильные приложения и интернет-ресурсы позволяют определить правильный уровень студента согласно европейской шкале владения языком и развить необходимые языковые компетенции.

Список литературы

1. Dudeney G. How to teach English with technology. Pearson Longman, 2008. 192 p.
2. Мещерякова Е.А., Струнина Н.В. Использование современных ИКТ для развития умений самостоятельной учебной деятельности // Организация самостоятельной работы студентов: материалы докладов II Всероссийской научно-практической интернет-конференции. Саратов: Изд-во «Новый Проект», 2013. С. 50.
3. Никитина И.С. Особенности использования интернет-ресурсов и мобильных приложений в обучении английскому языку // Меняющаяся коммуникация в меняющемся мире-9: сборник статей. Волгоград: Изд-во Волгоградского филиала ФГБОУ ВПО РАНХиГС, 2015. С.80.
4. Иванова А.М., Малыгина Е.В. Возможности использования современного медиа-контента Ted Talks в обучении английскому языку как второму иностранному // Вестник

Челябинского государственного университета «Педагогические науки». 2017. №3. С. 51.

5. Баева Е.М. Преимущества использования выступлений TED как аутентичного языкового учебного материала // Коммуникативные исследования. 2017. №3. С.127-133.